

XXXV OLIMPIADA JĘZYKA ŁACIŃSKIEGO 2016/17
ETAP SZKOLNY

Przetłumacz na język polski podany poniżej tekst łaciński.

Dwaj królowie Rzymu: Numa Pompiliusz i Tullus Hostiliusz

Succedit Romulo, primo Romanorum regi, Numa Pompilius. Ille populum suum sacra et caerimonias omnemque cultum deorum immortalium docuit, ille pontifices, augures ceteraque sacerdotia creavit et annum in duodecim menses dividit. Vi et iniuria Romani primum occupavisse imperium dicuntur, sed Numa rege iustitia et religione gubernari inceperunt.

Numae successor Tullus Hostilius fuit, cui in honorem virtutis eius regnum datum est. Hic militarem disciplinam Romae condidit atque bello Albam Longam, Romae quamvis parentem, aemulam tamen vero, diruit.

Numa pace, Tullus tamen bello egregius fuit.

[Florus, *Epitome de Tito Livio*, I, 1]

Objaśnienia:

Numa Pompilius, Numae Pompilii: Numa Pompiliusz [drugi legendarny król Rzymu, następca Romulusa, wybitny prawodawca]

Tullus Hostilius, Tulli Hostilii: Tullus Hostiliusz [trzeci legendarny król Rzymu, władca-wojownik]

Alba Longa, Albae Longae: Alba Longa [miasto założone przez potomków Eneasza, skąd wywodził się ród Romulusa]